

Porównanie tłumaczeń Psalmów 2:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przemówi też do nich w swoim gniewie,*W swej gwałtowności ich zatrwoży: ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W końcu przemówi do nich w swoim gniewie, A Jego uniesienie ich przerazi:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy przemówi do nich w swoim gniewie i swą zapalczywością ich zatrwoży:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy będzie mówił do nich w popędliwości swojej, a w gniewie swoim przestraszy ich,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tedy będzie mówił do nich w gniewie swoim i w zapalczywości swej potrwoży je.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a wtedy mówi do nich w swoim gniewie i swą zapalczywością ich trwoży:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy przemówi do nich w gniewie swoim I gwałtownością swoją przerazi ich:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy powie im zagniewany i przerazi ich swą zapalczywością:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Aż rozgniewany przemówi do nich i zatrwoży ich swoim wzburzeniem:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem [jednak] przemawia do nich w swym gniewie, w swym uniesieniu przyprawia ich o przerażenie:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тоді Він заговорить до них в своїм гніві і в своїй люті зведе на них замішання.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem przemówi do nich w Swoim gniewie i w Swojej grozie ich zatrwoży.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy odezwie się do nich w swoim gniewie i zatrwoży ich w żarze swego niezadowolenia.

¹⁾ <x>290 34:2</x>; <x>730 6:15-17</x>